

瞭解放療



Understanding Radiation Therapy

做好準備並且瞭解什麼是放療可以幫助您緩解治療所帶來的一些壓力。在治療前、治療期間和治療後向您的腫瘤學專科醫生、醫生或護士詢問任何可能有的其它問題。與您的醫生討論放療的風險和益處。

什麼是放療？

放療是使用X-射線消滅或損傷癌細胞從而使他們不能增殖。放療可以用來治療原發性癌症或晚期癌症。

有時放療為唯一的治療方法，其它時候放療與手術和/或化療聯用。放療還可以用來減小癌症的範圍以及緩解疼痛、不適或其它症狀。

為什麼要進行放療？

放療的目的在於：

治愈 - 某些癌症可以由單獨使用放療或與其它治療聯用而治愈。

控制 - 放療可以通過使癌症縮小或阻止其擴散而控制某些癌症。

緩解症狀 - 如果不可能治愈癌症，那麼放療可以用來減輕癌症的症狀和延長高質量的生命。

什麼時候使用放療？

放療可以成為主要治療。它也可以用來協助其它治療。這稱為輔佐療法。

輔佐放療可以在您的主要治療前使用以使癌症範圍縮小。它可以用來在手術前將癌症縮小或在手術後阻止任何殘留癌細胞的生長。在某些情況下，放療還可以與化療聯用。

放療如何進行？

放射腫瘤學醫師專門從事用放療來治療癌症。他/她將會安排和指導您的放射治療。放射治療師在放射腫瘤學醫師的指導下操作放療儀器。

放療可以從身體外部（外照射）或內部（近程放射治療）實施。外照射放療是儀器直接照射癌症及其周圍組織。內照射放療是將放射性物質放入細管中放置在體內癌症的附近。

治療過程有多長？

不同人需要不同數量的放射治療。某些人僅需要一次治療，而其他則需要每週五天，持續幾週的放射治療。如果進行內照射放療，內置物可能被放置在照射部位幾分鐘，一至六天或永久性放置。

您的治療將取決於您所患癌症的類型、癌症的位置和大小、您的一般健康狀況和您可能接受的其它癌症治療。

外照射放療疼嗎？

外照射放療不會造成疼痛。您將不會看到或聞到放射線，然而儀器開動時您可能會聽到嗡嗡聲。您將不會有放射性。當您接受治療和治療結束後您與其他人接觸是安全的，包括孕婦和兒童。

內照射放療疼嗎？

您可能因為內置物而感到輕微不適，然而在內置療法過程中您不應該有任何嚴重的疼痛或不適感。當您的放射性內置物在體內時，它可能會從您的體內向周圍釋放出一些放射線。當您的體內有內置物時，對探訪者將會有限制。

有哪些可能的副作用？

副作用可能會有很大不同並且取決於您身體的哪個部位接受治療。許多副作用可以得到控制並且在治療結束後逐漸消失。可能的副作用包括：

- 疲乏（勞累）
- 皮膚乾燥、發紅或瘙癢
- 腫脹
- 食欲喪失
- 噁心
- 消化不良
- 咽部或口腔乾燥或疼痛
- 咳嗽或氣短。

放療會影響我的生育能力嗎？

在生殖器官附近接受放療可能會暫時性或永久性地影響您的生育能力。請與您的醫生或專科醫生討論這個可能性。

請記住，如果您有任何顧慮或疑問，請與您的醫生聯絡。

我可以在哪裏獲得可靠的資訊？

癌症協會輔助熱線（Cancer Council Helpline）13 11 20

在澳洲任何地方祇以一個當地電話的費用，您和您的家人便可獲得所需的資訊和支持。

如果您需要傳譯員，請撥打131 450（TIS 全國號碼）聯絡翻譯及傳譯服務處，並說出您所講的語言，然後請他們為您撥打13 11 20 接通癌症協會輔助熱線。

新州癌症協會（Cancer Council NSW）的網站

www.cancercouncil.com.au

澳州癌症協會（Cancer Council Australia）的網站

（可鏈接進入各州和領地的癌症協會網站）

www.cancer.org.au